

PROPOSICIÓN 301

TÍTULO OFICIAL

RESOLUCIÓN CONCURRENTE 2012 DE LA CÁMARA DE REPRESENTANTES

QUE REVOCA LA SECCIÓN 41-3003.11 DE LOS ESTATUTOS REVISADOS DE ARIZONA; ENMENDANDO EL TÍTULO 41, CAPÍTULO 27 ARTÍCULO 2 DE LOS ESTATUTOS REVISADOS DE ARIZONA AGREGANDO LA SECCIÓN 41-3012.01; RELACIONADA A LA COMISIÓN DE LA LOTERÍA DEL ESTADO.

TEXTO DE LA ENMIENDA PROPUESTA

Que sea promulgado por la Legislatura del Estado de Arizona:

Sección 1. Revocación

Sección 41-3003.11, Estatutos Revisados de Arizona, es revocada.

Sec. 2. Título 41, capítulo 27, artículo 2, Estatutos Revisados de Arizona, es enmendado agregando la sección 41-3012.01, para decir:

41-3012.01. La comisión de la lotería del estado de Arizona: Terminación el 1 de julio de 2012

A. LA COMISIÓN DE LA LOTERÍA DEL ESTADO DE ARIZONA TERMINA EL 1 de julio de 2012.

B. TÍTULO 5, CAPÍTULO 5 ES REVOCADO EL 1 DE ENERO DE 2013.

Sec. 3. Propósito

De conformidad con la sección 41-2955, inciso B, Estatutos Revisados de Arizona, la comisión de la lotería del estado de Arizona es continuada para supervisar una lotería estatal para producir la máxima cantidad de ingresos netos para el estado que está en consonancia con la dignidad del estado.

2. La Secretaría de Estado presentará esta proposición a los votantes en la próxima elección general como estipulada por el artículo IV, parte 1, sección 1 de la Constitución de Arizona.

ANÁLISIS POR EL CONSEJO LEGISLATIVO

La Proposición 301 enmendaría la ley estatal para continuar la Lotería del Estado de Arizona hasta el 1 de julio de 2012. Todas las agencias del estado, incluyendo la Lotería del Estado de Arizona, tienen una fecha programada para terminación que se revisa periódicamente por la Legislatura del Estado. En noviembre de 1998 la Legislatura del Estado pidió a los votantes que decidiera si la Lotería del Estado de Arizona debería continuar hasta el 1 de julio de 2003. Una mayoría de los votantes aprobó la continuación en 1998 y la Lotería del Estado de Arizona ahora está programada para terminar el 1 de julio de 2003.

El Artículo IV, parte 1, sección 1 de la Constitución de Arizona prohíbe a la Legislatura de enmendar cualquier medida de la boleta electoral aprobada por los votantes en o después de la elección general de noviembre de 1998 sin un voto de tres cuartos de cada cámara de la Legislatura. En consecuencia, la Legislatura solamente puede extender la fecha de terminación de la Lotería del Estado de Arizona con un voto de tres cuartos en tanto la Cámara de Representantes como en el Senado. Sin embargo, una mayoría de los votantes (en lugar de una super mayoría de tres cuartos) puede votar para extender la fecha de terminación de la Lotería. Con la Proposición 301, la Legislatura del Estado otra vez está pidiendo a los votantes que decidan si la Lotería del Estado de Arizona continuaría. Si los votantes aprueban la Proposición 301, la Lotería del Estado de Arizona se programará para terminar el 1 de julio de 2012. Si los votantes no aprueban la Proposición 301, la ley actual estipula que la Lotería del Estado de Arizona termine el 1 de julio de 2003.

ARGUMENTOS "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 301

Por favor, vote SÍ sobre la Proposición 301, el referéndum Conservar la Lotería. La League of Arizona Cities and Towns (Liga de Ciudades y Pueblos de Arizona) apoya la continuación de la lotería porque ha aumentado a gran nivel la capacidad del gobierno estatal y de los gobiernos locales a proporcionar servicios al público. La lotería ha generado ingresos que han contribuido de manera importante a las numerosas necesidades y servicios públicos en todo Arizona, incluyendo proyectos de calles, parques, jardines de recreo, transporte público, preservación histórica, conservación de flora y fauna, protección infantil y desarrollo económico. Las ciudades y los pueblos usan los fondos de la lotería para operar autobuses, repavimentar calles, reparar baches, mantener banquetas e instalar semáforos. Los fondos de la lotería han sido utilizados para desarrollar el Parque Estatal Lost Dutchman, el Tempe Town Lake (Lago Municipal de Tempe) y el Puente Natural Tonto. Con los ingresos de la lotería se han restaurado edificios históricos como el Teatro Orpheum de Phoenix y el Hubbell Trading Post de Winslow. La lotería ha pagado numerosos proyectos de desarrollo económico en todo Arizona, incluyendo estacionamientos en Cottonwood, cruces de peatones en Sedona, mejoras de iluminación en Nogales, restauración de la estación ferroviaria Santa Fe en Flagstaff y la reurbanización de la plaza municipal en Show Low.

Los proyectos financiados por la lotería mejoran mucho la calidad de vida de los arizonenses, y en muchas circunstancias, permiten que los gobiernos locales proporcionen servicios vitales al público. Si no fuera por la lotería, todos estos proyectos y los niveles actuales de servicio no existirían o serían proporcionados mediante más impuestos cobrados al público. Desde su comienzo, la lotería ha recaudado más de \$1.4 mil millones. La pérdida de fondos a este nivel afectaría de manera importante la capacidad del gobierno estatal y de los gobiernos locales de proporcionar servicios al público. Por estas razones, favor de votar sí sobre la Proposición 301, el referéndum Conservar la Lotería, y prolongarla por otros diez años más.

Elaine M. Scruggs, Presidenta de la League of Arizona Cities and Towns (Liga de Ciudades y Pueblos de Arizona), Alcaldesa de la Ciudad de Glendale, Glendale

Catherine F. Connolly, Directora Ejecutiva de la League of Arizona Cities and Towns (Liga de Ciudades y Pueblos de Arizona), Phoenix

Pagado por "League of Arizona Cities and Towns"

Vote "Sí" sobre el 301.

La Nature Conservancy of Arizona (Conservación de la Naturaleza de Arizona) apoya enérgicamente la reautorización de la lotería de Arizona porque reinvierte hasta \$20 millones por año a los recursos naturales y al patrimonio cultural de Arizona. La lotería de Arizona asigna hasta \$10 millones por año al Departamento de Parques Estatales de Arizona y también al Departamento de Caza y Pesca de Arizona para parques y recreo, protección de las zonas naturales, hábitats de la flora y fauna, educación sobre el medio ambiente y la preservación de lugares históricos y arqueológicos.

En 1990, la Nature Conservancy ayudó a lanzar a un grupo ciudadano para llevar a los votantes de Arizona la iniciativa electoral sobre el fondo Heritage (Patrimonio). Apoyamos al Heritage Fund (Fondo de Patrimonio) debido a la urgente necesidad de conservar la flora y fauna y el hábitat natural de nuestro estado y porque no existían otras fuentes estables de financiamiento.

Para sorpresa de muchos, Arizona está en tercer lugar en la nación en cuanto a su diversidad de vida vegetal y animal, sin embargo

gastamos menos del 1% de nuestro presupuesto estatal para proteger estos recursos vitales. Arizona también es uno de los estados de mayor crecimiento en la nación. Hoy en día y más que nunca, necesitamos el Heritage Fund para conservar nuestras tierras, nuestras aguas y nuestro estilo de vida. El Heritage Fund depende de la continuación de la Lotería de Arizona.

La Nature Conservancy of Arizona le ruega que haga una inversión perdurable en el futuro de Arizona al votar “sí” para prolongar la lotería estatal.

Patrick Graham, Director Ejecutivo de la Nature Conservancy of Arizona, Glendale *Bruce Williams, Presidente del Consejo Administrativo, The Nature Conservancy of Arizona, Paradise Valley*

Pagado por “The Nature Conservancy”

Favor de votar “Sí” sobre la lotería Proteja al patrimonio natural de Arizona

La Organización Local Gran Cañón del Sierra Club apoya la reautorización de la lotería de Arizona porque proporciona fondos vitales para los parques y el hábitat de la flora y fauna. A través del Heritage Fund (Fondo de Patrimonio), se asignan \$20 millones de dólares por año a los parques estatales y al Departamento de Caza y Pesca. Aunque el año pasado el financiamiento fue menor, todavía proporcionó alrededor de \$14 millones de dólares.

En 1990, los votantes de Arizona aprobaron el Heritage Fund por un margen decisivo de dos a uno. Los arizonenses han apoyado constantemente la protección del hábitat de la flora y fauna, la preservación histórica y la preservación de los lugares arqueológicos, el mejoramiento de los parques comunitarios y estatales y la educación sobre el medio ambiente, todos de los cuales son financiados con los dólares de la lotería mediante el Heritage Fund.

Desde la aprobación del Heritage Fund, miles de estudiantes en todo el estado se han beneficiado de las “subvenciones a los jardines escolares” y la creación de docenas de parques comunitarios. Proporciona dólares de la lotería para muchas millas de senderos, incluyendo el Arizona Trail (Sendero de Arizona), y la adquisición de hábitat importante para las especies amenazadas o en vías de extinción. Los dólares del Heritage Fund han apoyado la reintegración del lobo gris mexicano, el programa del cóndor californiano, la protección al águila calva y muchos programas claves más para la protección de la flora y fauna amenazada en Arizona.

La razón por la cual los conservacionistas trabajaron para llevar a la votación el Heritage Fund hace 12 años fue debido a que año tras año, los legisladores de Arizona rehusaron proporcionar fondos adecuados para los parques estatales y las actividades no de caza del Departamento de Caza y Pesca. Tomando en cuenta la falta de atención de parte de la legislatura hacia la protección ambiental, es dudoso que jamás hubiera provisto el financiamiento para ninguna de estas actividades si no hubiera lotería y así el Heritage Fund.

Favor de apoyar el Heritage Fund al votar Sí para prolongar la Lotería de Arizona. Su voto ayudará a mantener la protección significativa para el patrimonio natural de Arizona.

Rich Genser, Presidente del Sierra Club, Organización Local Gran Cañón, Tucson *Don Steuter, Presidente de la conservación del Sierra Club, Organización Local Gran Cañón, Phoenix*

Pagado por “Grand Canyon Chapter, Sierra Club”

Conserve nuestra lotería – Vote Sí sobre la Prop 301

¿Supo usted que aunque “no juegue” la Lotería de Arizona, usted se beneficia de los \$1.4 mil millones que han sido distribuidos a más de 40 programas en todo el estado desde su comienzo?

La lista parcial es larga e impresionante:

- Programa defensor para los niños maltratados, abandonados y desatendidos en todo Arizona (CASA)
- Conservación de los espacios abiertos y de las tierras de parques
- Programas de artes y humanidades
- Sociedades de preservación histórica
- Programas de patrimonio de los parques estatales de Arizona
- Subvenciones para la Caza y Pesca de Arizona
- Salud y seguridad pública
- Museos
- Bibliotecas
- Mejoras al tránsito en todo el estado
- Compañías de teatro
- Compañías de ballet
- Protección a las especies en vías de extinción
- Hábitats de flora y fauna
- Jardines de recreo

Sin el financiamiento de la Lotería de Arizona, estos importantes proyectos no serían posibles, y desaparecería un componente vital para nuestra economía estatal.

Su apoyo de la Prop 301 asegurará las oportunidades recreativas y educacionales, la conservación de la belleza de nuestro paisaje natural, la protección de nuestros niños más inocentes, la preservación histórica y la existencia de hábitats naturales para nuestras criaturas desérticas tan preciadas.

Favor de ayudarnos a conservar la diversidad natural de nuestro estado. Las águilas calvas cuentan con usted. También los niños de Arizona. **Favor de votar Sí sobre la Prop 301.**

Ira M. Rubins, Presidente de CAE, Preserve the Lottery Committee (Comité Conservar la Lotería), Phoenix

Pagado Preserve the Lottery Committee

Conserve nuestra lotería – Vote Sí sobre la Prop 301

La Arizona Parks and Recreation Association (Asociación de Parques y Esparcimiento de Arizona - APRA) apoya enérgicamente la Proposición (#301), la continuación de la Lotería de Arizona durante los próximos diez años. Desde su comienzo en 1980, la Lotería de

Arizona ha recaudado más de \$1.4 mil millones para apoyar importantes proyectos y programas en Arizona.

En 1990, fue establecido el Heritage Fund (Fondo de Patrimonio). La Lotería de Arizona proporciona al Heritage Fund hasta \$20 millones cada año para los proyectos de los parques estatales y de la Caza y Pesca de Arizona. Algunos de los proyectos financiados en el 2001 mediante subvenciones del Heritage Fund incluyen:

- La restauración del Brill Ranch de Glendale
- Mejoras en los parques de Apache Junction
- Iluminación para el fútbol en el Rotary Park de Buckeye
- El complejo deportivo CAP Basin de Phoenix

Proyectos anteriores incluyen jardines de recreo, parques, zonas para picnics y camping, incluyendo:

- Parque estatal Lost Dutchman
- Tempe Town Lake (Lago Municipal de Tempe)
- Puente natural Tonto

Las organizaciones y los programas financiados por la lotería afectan directamente la calidad de vida que todos disfrutamos en Arizona. Las comunidades en todo el estado se benefician de estos programas porque los edificios históricos, los proyectos de educación al aire libre y los parques locales reciben fondos de la Lotería de Arizona.

Conserve nuestra lotería y proteja nuestro futuro. Vote sí sobre la Proposición (#301).

Patty Conteras, Tesorera Estatal de APRA, Phoenix

J.P. dela Montaigne, Presidente de APRA, Peoria

Karen Larkin, Vicepresidenta, Arizona Parks & Recreation Association, Tucson

Jeff Spellman, Tesorero de APRA, Phoenix

Jan Zale, Rep. del Pacífico Suroeste de APRA., Mesa

Nanette Smejkal, Presidente de la Sección Administrativa de APRA, Flagstaff

Kirk D. Haines, Presidente del Comité de Medios y Arbitrios, Peoria

Marci J. Gregg, APRA – Presidenta de la Sección de Beneficios de Esparcimiento, Tucson

Pagado por AZ Parks & Recreation Assoc.

REAUTORICE A LA LOTERÍA PARA PROTEGER EL PATRIMONIO NATURAL Y CULTURAL DE ARIZONA

Arizona Heritage Alliance (Alianza del Patrimonio de Arizona)

En 1990, una abrumadora mayoría de los votantes de Arizona estableció el Heritage Fund (Fondo de Patrimonio). Desde entonces, más de \$202 millones del dinero de la lotería han sido reinvertidos en los recursos culturales y naturales de Arizona. El Heritage Fund debe ser prolongado para proteger nuestros recursos para las generaciones futuras.

Si usted ha visitado algún parque o edificio histórico, si ha caminado algún sendero, observado la flora y fauna o si usted disfruta de nuestro ambiente natural diverso, entonces el Heritage Fund ha mejorado su vida. Cada área de nuestro estado ha recibido beneficios del dinero de esta lotería.

El Heritage Fund

- **proporciona proyectos educativos para los niños y adultos**
- **restaura y establece parques locales, regionales y estatales**
- **protege hábitat vital y espacios abiertos**
- **conserva y restaura lugares históricos**
- **financia la conservación y el manejo de la flora y fauna**
- **Y más.**

Los niños de Black Canyon City recibieron equipo seguro para sus jardines de recreo, y desde Patagonia hasta Tucson, los niños pueden estudiar la flora y fauna en sus jardines escolares. Los excursionistas exploran los senderos naturales en la zona de las Cavernas Kartchner y los senderos urbanos de Flagstaff. Las comunidades rurales han restaurado atracciones turísticas históricas. Spur Cross Ranch cerca de Cave Creek y la zona de flora y fauna Sipe White Mountain cerca de Springerville fueron comprados con dinero del Heritage Fund. Los animales silvestres enfermos o lesionados son albergados en el Centro de Fauna de Adobe Mountain. Los cóndores ahora vuelan por los cielos de Arizona y las truchas apaches tal vez sean los primeros peces en ser dados de baja exitosamente de la lista de especies en vías de extinción. El Parque Steel Indian School recibió una subvención de estabilización de emergencia y la Misión San Xavier, de renombre internacional, recibió fondos para su restauración.

Los proyectos del Heritage Fund benefician a todo Arizona. Apoyan nuestra economía a través del turismo mejorado y más actividades recreativas.

Arizona está más rico cultural y económicamente gracias al Heritage Fund y a la Lotería Estatal de Arizona.

Favor de votar para reautorizar la lotería estatal de Arizona.

Margaret Bohannan, Presidenta, Arizona Heritage Alliance, Tempe

Pagado por la Arizona Heritage Alliance, Inc.

Los defensores de las artes apoyan la Lotería de Arizona, la Prop 301

Prolongar la Lotería de Arizona, al aprobar la Proposición 301 (HCR 1212), es importante para las artes de Arizona. Desde la música hasta el baile, de las artes visuales a las artes literarias, de museos a teatros, los residentes de nuestro estado disfrutan de los beneficios de esta empresa exitosa y bien manejada.

Al financiar la preservación de las instalaciones culturales tanto como patrocinar actuaciones y exhibiciones, la Lotería de Arizona apoya las artes sin fines de lucro y el bienestar cultural del estado. Además de contribuir al fondo general del estado, los ingresos de la Lotería de Arizona han permitido la preservación histórica de sedes como el Teatro Orpheum de Phoenix, el Teatro Histórico de Yuma y el teatro galería de la Prescott Fine Arts Association (Asociación de Bellas Artes de Prescott). Los fondos de la lotería también han apoyado el Museo de Arte de Phoenix y la Asociación de Arte de Douglas. En cada rincón del estado, los ciudadanos entusiastas desean expresar su creatividad, admirar las obras de otros y celebrar su amor a las artes.

Arizonans for Cultural Development (Arizonenses para el Desarrollo Cultural) agradece las contribuciones de la Lotería de Arizona,

La traducción en español de los argumentos “a favor” y “en contra” trata de reflejar con la más posible la gramática de la versión original.

junto con las de muchas corporaciones, fundaciones, negocios e individuos más, para sostener las artes de Arizona. Si no se aprueba la Proposición 301, perderemos una fuente importante de financiamiento para las artes y la cultura en nuestro estado. Arizona simplemente no puede permitir que abandonemos una asociación vital que sostiene las organizaciones y a los artistas cuyas obras enriquecen nuestras vidas.

Cuando nuestros hijos se ríen en el Gran Teatro de Marionetas de Arizona o cuando gozamos de la elegancia del Ballet Arizona, honramos el trabajo duro y la dedicación de los artistas talentosos. Debemos hacer lo posible para retener todas las opciones disponibles para proteger y expandir las artes en Arizona. Esto incluye mantener la Lotería de Arizona para el futuro.

Jack Lunsford, Presidente, Arizonans for Cultural Development, Phoenix *Becky Gaspar, Vice Presidenta Ejecutiva, Arizonans for Cultural Development, Phoenix*

Pagado por “Arizonans for Cultural Development”

LA LOTERÍA SE TRATA DE DAR, NO DE RECIBIR

Durante aproximadamente dos años he sido voluntario del programa Court Appointed Special Advocate (Defensor Especial Nombrado por el Tribunal – CASA). Defiendo a un joven de 13 años de edad y a su hermana de 9 años de edad que fueron quitados de la custodia de sus padres debido al maltrato físico y el descuido emocional. Durante este período de dos años, he pasado más de 400 horas trabajando directa e indirectamente con estos niños y he recorrido más de 8,000 millas viajando en el valle visitando a estos niños, llevándolos a actividades educativas y de diversión y colaborando con sus maestros de escuela. Soy uno de más de 900 voluntarios en Arizona que trabajamos con estos niños, esperando darles una nueva vida.

Aunque realizo todos mis deberes como voluntario por cuenta propia, tengo la obligación de cumplir 12 horas de capacitación para la recertificación cada año. Esta capacitación cubre un número de complejos asuntos sociales, psicológicos y fisiológicos. La Lotería de Arizona financia gran parte de esta capacitación especializada y me permite continuar la realización de mis deberes como voluntario. Desde su inicio, la Lotería de Arizona ha generado más de \$1.4 mil millones para apoyar proyectos y programas valiosos.

Fui bendecido al poder ayudar a estos dos niños de parte de todos los ciudadanos de Arizona y pido a cada votante que considere las necesidades de estos dos niños sin igual. Por favor, conserve nuestra lotería.

Gregory B. Broberg, Mesa

LOS FONDOS DE LA LOTERÍA AYUDAN A LOS NIÑOS DE ARIZONA

Desde 1991, el programa Court Appointed Special Advocate (Defensor Especial Nombrado por el Tribunal - CASA) ha recibido por ley el 30% de los fondos no reclamados de la lotería. En 1991 CASA recibió \$400,000; esta cantidad permitió que el programa CASA empezara a llegar a todos los condados de Arizona para que los niños maltratados y desatendidos tengan defensores.

El programa CASA empezó a capacitar a voluntarios en el otoño de 1985 y estos voluntarios empezaron su trabajo como defensores a principios de 1986. El juez Kimball Rose, el entonces juez presidente del tribunal de menores del Condado Maricopa, y los representantes de la Junior League colaboraron para satisfacer la necesidad de un punto de vista imparcial cuando trataban con las familias. Los jueces empezaron a considerar a estos voluntarios como sus “ojos y oídos”.

Los niños dependientes vienen de formaciones turbulentas y cambian con frecuencia de una asignación a otra antes de ser estabilizados. Con cada cambio estos niños tienen que ajustarse a diferentes cuidadores, diferentes ambientes, diferentes escuelas, diferentes compañeros y a veces diferentes administradores de casos. Los niños con la fortuna de tener a un CASA tienen por lo menos una cosa constante en su jornada por las asignaciones. Hoy en día los voluntarios CASA abogan no sólo por los mejores intereses de los niños dependientes sino también por algunos niños de la sección de justicia de menores, tanto como por muchos pupilos dobles del tribunal.

Los voluntarios de CASA donan su corazón y su tiempo. Por esta razón, recomiendo que los votantes prolonguen la lotería de Arizona. Los fondos de la lotería son necesarios para capacitar y apoyar a estos voluntarios comunitarios para que puedan proporcionar los servicios de defensa más convenientes para los niños maltratados y desatendidos de Arizona.

Jacquelyn R. Flowers, Voluntaria de CASA desde febrero de 1986, Phoenix

Vote Sí para conservar la lotería

Apoye la lotería; vote SÍ sobre la proposición para prolongar la lotería. Los ingresos de la Lotería de Arizona apoyan muchos programas y proyectos en beneficio de las comunidades locales, incluyendo el Heritage Fund (Fondo de Patrimonio). El Heritage Fund fue creado por una exitosa iniciativa electoral de los ciudadanos en 1990. Sin la lotería, desaparecería el Heritage Fund aprobado por los votantes.

La lotería da a las personas la oportunidad de divertirse y de disfrutar de su patrimonio. Con parte del Heritage Fund administrado por los parques estatales:

- algunos fondos han sido invertidos en comunidades locales para la creación de parques estatales, regionales y comunitarios;
- zonas naturales han sido protegidas;
- se han creado senderos, incluyendo muchas millas del Arizona Trail (Sendero de Arizona);
- lugares históricos han sido preservados; y
- se han creado programas educativos sobre el medio ambiente.

No habría sido posible realizar estos proyectos sin la lotería y el Heritage Fund. El paisaje de comunidades en el estado sería bastante diferente sin los parques, senderos y recursos históricos preservados.

La lotería, a través del Heritage Fund, fomenta el desarrollo económico en todo el estado. Los proyectos surgidos de las subvenciones competitivas, junto con los dólares de apareamiento correspondientes y los fondos gastados por los parques estatales de Arizona, han creado un motor económico, sobre todo en las partes rurales del estado. Favor de ayudar al consejo de parques estatales de Arizona para que continúe su trabajo con el recreo al aire libre y preservación votando SÍ para conservar la lotería.

Suzanne Pfister, Vicepresidenta de BJ Communications y Presidenta del Consejo de Parques Estatales, Phoenix

Los ingresos del Heritage Fund, provenientes de la lotería, permiten al Departamento de Caza y Pesca de Arizona que se pague la conservación de la flora y fauna, acceso recreativo, educación sobre el medio ambiente y protección y adquisición de hábitat. Antes de recibir fondos del Heritage Fund (Fondo de Patrimonio), las cuotas de las licencias de caza y pesca fueron la fuente principal de

La traducción en español de los argumentos “a favor” y “en contra” trata de reflejar con la más posible la gramática de la versión original.

ELECCIÓN GENERAL 5 DE NOVIEMBRE DE 2002

ingresos para manejar toda la flora y fauna del estado. El bienestar futuro de la flora y fauna de Arizona depende del financiamiento continuo del Heritage Fund de la Caza y Pesca de Arizona.

En 1990, los votantes establecieron el Heritage Fund de la Comisión de Caza y Pesca de Arizona, que consta del dinero depositado del fondo de la lotería estatal para ser usado para el manejo y la protección del hábitat de las especies silvestres no de caza.

Le pedimos que vote **Sí sobre la Proposición 301**.

W. Hays Gilstrap, Comisionado de Caza y Pesca de Arizona, Phoenix

La Comisión de Caza y Pesca de Arizona ha reafirmado su compromiso al programa Heritage. Ahora pido su apoyo de los tesoros naturales del estado al votar sí sobre la proposición 301.

La Lotería de Arizona financia el Heritage Fund of Arizona (Fondo de Patrimonio de Arizona), un programa que adjudica subvenciones y dedicado a proteger al preciado paisaje natural de Arizona. Con los desastres recientes relacionados con la sequía, ahora es más importante que nunca que continuemos todos los proyectos dedicados a conservar y restaurar los hábitats de la flora y fauna.

El Heritage Fund también beneficia a nuestras comunidades y escuelas. En los últimos tres años, las escuelas locales han recibido más de \$100,000 en subvenciones para establecer hábitats educativos de flora y fauna en los jardines escolares. Fomentar la educación sobre la flora y fauna es de importancia especial en un estado de tanta diversidad natural como es Arizona. El cinco por ciento de los dólares del Heritage Fund son usados para mantener senderos y para permitir acceso a las áreas recreativas. Subvenciones han sido adjudicadas para mejorar y mantener caminos para permitir mayor movilidad y para facilitar acceso a los atractivos al aire libre para las discapacitadas.

Es importante que Arizona continúe sus esfuerzos de conservación en todo el estado, particularmente en las comunidades más pequeñas, alejadas de las áreas metropolitanas de Phoenix y Tucson, que con demasiada frecuencia los programas estatales y federales pasan por alto. Con dinero del Heritage Fund, ciudades como Kingman, Safford, Springerville, Yuma y Prescott pueden proteger su patrimonio natural para las generaciones futuras.

Se piensa que el presupuesto estatal empezará el nuevo año con deudas. Este año, comprobaron que casi no hay nada que no podría ser recortado o reasignado para sacar al estado de su déficit. **El Heritage Fund no representa ningún aumento de impuestos, sino ingresos voluntarios ganados de la lotería.**

Le pido, como votante, que demuestre de nuevo su apoyo para los tesoros naturales del estado y que vote sí sobre la proposición 301. Juntos podemos hacer una diferencia.

Joe Carter, Presidente del Comité de Asesoría Pública de Heritage, Comisión de Caza y Pesca de Arizona, Safford

VOTE SÍ SOBRE LA PROPOSICIÓN 301

Vote sí sobre la Proposición 301 para asegurar que se proteja el patrimonio cultural, histórico y natural de Arizona. La Proposición 301 extiende la Lotería Estatal de Arizona por otros diez años, así garantizando la continuación del Heritage Fund (Fondo de Patrimonio). Este dinero está dedicado para proteger y conservar la diversidad cultural, histórica y natural de Arizona.

El Heritage Fund es más importante que nunca para los ciudadanos de Arizona. Los efectos continuos de la sequía y de los incendios forestales han sido costosos para todos los que disfrutamos de la diversidad natural de Arizona. Estos acontecimientos catastróficos han afectado al hábitat de la flora y fauna y a los proyectos de investigación de la flora y fauna y han amenazado las economías locales dependientes del acceso recreativo a los recursos naturales de Arizona. El dinero del Heritage Fund proporciona apoyo vital para estos programas y desaparecerá si la Proposición 301 no es aprobada.

Dinero del Heritage Fund apoya programas de fauna no de caza, como el programa de vigilancia de los nidos de águilas calvas y el proyecto de reintegración de la trucha apache, administrado por el Departamento de Caza y Pesca de Arizona. Apoyan la educación sobre la conservación y sobre la flora y fauna, ayudan a construir y mantener hábitats en los jardines escolares, proporcionan valiosas subvenciones universitarias para realizar estudios y son una fuente vital de financiamiento para la protección de los hábitats de la flora y fauna y para mayor acceso público a las tierras públicas.

El futuro de los recursos naturales de nuestro estado correrán riesgo sin el financiamiento continuo del Heritage Fund. Es probable que la legislatura de Arizona enfrente otro déficit presupuestario en el 2003, y se verá forzada a hacer más recortes profundos y dolorosos a un número de programas estatales. Esto significa que el Heritage Fund sea más importante que nunca porque sólo se puede emplear para proteger y conservar el patrimonio cultural, histórico y natural de Arizona. **Le ruego que apoye la Proposición 301 en beneficio a esta generación y a las por venir.**

Michael M. Golightly, Presidente, Comisión de Caza y Pesca de Arizona, Flagstaff

Joe Melton de la Comisión de Caza y Pesca de Arizona le ruega que **vote sí sobre la proposición 301**.

La ciudad de Yuma y el Condado Yuma son regiones muy diversas de Arizona. Pero una cosa en que todos podemos estar de acuerdo es la necesidad de proteger los tesoros naturales de Arizona para las generaciones venideras. La Lotería Estatal de Arizona ayuda a lograr este sueño al contribuir ingresos a muchos programas beneficiosos, como el Arizona Heritage Fund (Fondo de Patrimonio de Arizona). El Heritage Fund proporciona subvenciones para manejar la fauna no de caza, para proteger los hábitats y para programas educativos sobre la conservación de las ciudades y escuelas. Antes de existir el Heritage Fund, el Departamento de Caza y Pesca tuvo que llevar a cabo todos sus deberes de manejo de la flora y fauna con los ingresos provenientes solamente de la venta de licencias de la caza y pesca. Hoy en día, el Heritage Fund permite que el Departamento amplíe sus esfuerzos tanto como financiar otros programas que ayudan a todos a apreciar y disfrutar nuestra diversidad ecológica.

El suroeste de Arizona ha disfrutado de estos beneficios desde que los votantes promulgaron el Heritage Fund en 1990. El Departamento de Caza y Pesca ha podido construir embarcaderos en los lagos accesibles a las personas discapacitadas. Las tribus del Río Colorado han usado los fondos para crear un plan de estudios sobre el medio ambiente para preservar los conocimientos de las tierras y los animales sagrados. Las universidades han recibido subvenciones para establecer hábitats protegidos para los estudios relacionados con la flora y fauna.

El Heritage Fund aparta dinero expresamente para la protección y conservación de los tesoros naturales de Arizona. Este dinero es necesario ahora más que nunca porque el estado y el condado enfrentan una baja económica. La Comisión de Caza y Pesca se dedica a impedir que la legislatura estatal reasigne estos fondos al fondo general del estado para que ahí sean usados durante el año fiscal legisla-

tivo que viene en el 2003.

La Comisión de Caza y Pesca de Arizona pide que usted vote sí para prolongar la lotería.

Joe Melton, Comisionado de Caza y Pesca de Arizona, Yuma

ARGUMENTOS “EN CONTRA DE” LA PROPOSICIÓN 301

Arizona no debería gastar los dólares de nosotros los contribuyentes para promover los juegos de azar. Pero cada año desde que empezó la lotería -- el estado toma el dinero de usted y anima a nuestros ciudadanos -- muchas veces a los que menos tienen los recursos, a que desperdicien sus quincenas jugando a las promesas falsas de riquezas. En realidad, existe mayor probabilidad de que algún rayo le caiga a uno repetidamente que de ganar la lotería de Arizona.

El juego de azar es una de las adicciones de mayor crecimiento en Norteamérica. Uno de los índices más altos de adicción existe entre los niños. Lo que comienza con los boletos de la lotería muchas veces termina con la adicción plena al juego. Es escandaloso que el estado promueva un vicio social que muchas veces lleva a la adicción, la quiebra, el suicidio y la delincuencia.

La lotería misma tiene un historial de escándalo y corrupción. Se promociona como manera divertida de financiar los programas estatales. Pero menos de treinta centavos de cada dólar de la lotería se destina a programas estatales. Y casi diez centavos de cada dólar de la lotería se gastan sólo para administrarla.

Mientras tanto, nuestros medios de comunicación “vigilantes” anuncian alegremente los números ganadores en sus noticieros nocturnos. Sólo raras veces los medios de comunicación prestan atención al legado verdadero del juego: familias divididas y en quiebra, niños dejados en los coches mientras Mamá juega, estudiantes universitarios que se suicidan debido a sus deudas, atletas pagados por perder partidos deliberadamente y los delitos cometidos para alimentar la adicción al juego.

¿Qué hace el estado de Arizona por estos problemas? ¡Está gastando el dinero de usted para animar a todos a que empiecen a jugar! Saque al gobierno del negocio del juego. Vote “no” sobre la Proposición 301.

Gary McCaleb, Esq., Asesor de Litigio, The Center for Arizona Policy (Centro para la Política de Arizona), Scottsdale

Cathi Herrod, Esq., Directora de Política, The Center for Arizona Policy (Centro para la Política de Arizona), Scottsdale

Pagado por “Center for Arizona Policy, Inc.”

FORMATO DE BOLETA ELECTORAL**PROPOSICIÓN 301**

REMITIDA AL PUEBLO POR LA LEGISLATURA

TÍTULO OFICIAL

RESOLUCIÓN CONCURRENTE 2012 DE LA CÁMARA DE REPRESENTANTES

REVOCA LA SECCIÓN 41-3003.11 DE LOS ESTATUTOS REVISADOS DE ARIZONA; ENMENDANDO EL TÍTULO 41, CAPÍTULO 27 ARTÍCULO 2 DE LOS ESTATUTOS REVISADOS DE ARIZONA AGREGANDO LA SECCIÓN 41-3012.01; RELACIONADA A LA COMISIÓN DE LA LOTERÍA DEL ESTADO.

TÍTULO DESCRIPTIVO

CONTINUA LA COMISIÓN DE LA LOTERÍA DEL ESTADO DESDE EL 1 DE JULIO DE 2003 HASTA EL 1 DE JULIO DE 2012; CONTINUA LA LOTERÍA DEL ESTADO DESDE EL 1 DE ENERO DE 2004 HASTA EL 1 DE ENERO DE 2013.

PROPOSICIÓN 301

Un voto de "sí" tendrá el efecto de continuar la Comisión de La Lotería del Estado hasta el 1 de julio de 2012 y la Lotería del Estado hasta el 1 de enero de 2013.	SÍ ☐
Un voto de "no" tendrá el efecto de que la Comisión de Lotería del Estado terminará el 1 de julio de 2003 y la Lotería del Estado terminará el 1 de enero de 2004.	NO ☐